

work, and in particular each time after an object heats its structure.

Materials used to make the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Cleaning, maintenance and disinfection: Clean in warm water with soap. DON'T USE ORGANIC SOLVENTS OR ALCOHOL! Every three months, all parts that have a direct contact with the user should be disinfected. It is recommended to use commercially available cleaners, disinfectants for a given type of material that are known to be harmless to health.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Warnings: The industrial bump cap is not intended for use in potentially explosive conditions. One should be warned against the danger of modifying or removing original bump cap components or replacing them with components not intended for a given model. The industrial bump cap should not be modified in order to install additional equipment in a way different than the method recommended by the manufacturer. It is forbidden to use paints, solvents, glues and self-adhesive labels on the bump cap, unless recommended by the manufacturer.

Marking: CODE – commodity product code; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; (reis) - manu-

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

Größe: Die Kopfgröße ist im Bereich von einstellbar: 54-59 cm.

Gebrauch und Bedienung: Die Schutzfunktion dieses Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Bei der Produktauswahl ist darauf zu achten, dass es eine entsprechende Bewegungsfreiheit bietet. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand als Produkt und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, Abschürfungen). Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Dieses Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile.

- Setzen Sie den Helm mit dem nach vorne gerichteten Dach über den Kopf, damit das Dach das Sichtfeld nicht behindert.
- Wenn der Helmfumfang angepasst werden muss, verwenden Sie die hintere Einstellmöglichkeit.
- Nach dem Aufsetzen des Helms sollte er bequem und sicher am Kopf sitzen.

Wird das Produkt zusammen mit Schutzkleidung gegen besondere Risiken getragen, ist darauf zu achten, dass die kombinierten Schutzfunktionen je nach Verwendungszweck gewährleistet sind.
Industrie-Anstoßkappe sollte vor Arbeitsbeginn und insbesondere nach jedem Aufrufall auf die Helmschale überprüft werden.
Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutz-

zbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: In warmem Wasser mit Seife reinigen. VERWENDEN SIE KEINE ORGANISCHEN LÖSUNGSMITTEL ODER ALKOHOL! Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Warnungen: Industrie-Anstoßkappe ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Warnung: Es besteht die Gefahr, dass originale Helmkomponenten modifiziert oder entfernt oder durch Teile ersetzt werden, die nicht für dieses Modell vorgesehen sind. Industrie-Anstoßkappe sollte nicht modifiziert werden, um andere als die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile zu installieren. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe und Selbstklebeetiketten auf Helmen, außer den vom Hersteller empfohlenen.

Kennzeichnung: CODE – Warencode des Produkts; COLOURS – verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten

Kartonverpackung; STANDARDS – Normen;  (reis) – Herstellerkennzeichen Identifikationszeichen des Herstellers; EN812 – die Nummer der europäischen Norm; 54-59 cm – Größenbereich;  – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung;  – Chargennummer;  – online-Anleitung;  – Konformitätszeichen;  – Zollunion-Konformitätszeichen;  – das Konformitätszeichen von Ukraine;  – Großbritannien Konformitätszeichen

▲WARNHINWEIS! Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, sollte der Industrie-Anstoßkappe einfach passen oder an die Größe des Kopfes des Trägers angepasst sein. Damit das Produkt seine Eigenschaften behält, müssen die Außen- und Deckmaterialien regelmäßig überprüft werden. Wenn Sie einen Schaden feststellen, ersetzen Sie den Industrie-Anstoßkappe. Ersetzen Sie einen stark beschädigten Helm. Für detaillierte Informationen zu den relevanten Ersatz- und Zubehörteilen (falls vorhanden) und deren Zuordnung wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder seinen Bevollmächtigten.

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen.

Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungseintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutz Eigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Ersetzen Sie einen beschädigten oder verfärbten Industrie-Anstoßkappe unbedingt durch einen neuen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 4 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter

rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. E.C2LH.109 gekennzeichnet, wobei E.C2LH die Kennung der Produktgruppe und 109 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Stellvertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) okre-

oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Dane techniczne: Przemysłowy hełm lekki wykonany z tworzywa ABS (materiał skrupy) oraz 100% bawełny (materiał wewnętrzny).

Rozmiar: Rozmiar obwodu głowy regulowany w zakresie: 54-59 cm.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan przemysłowego hełmu lekkiego oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia, przetyrcia). Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

1. Założyć hełm na głowę daszkiem skierowanym do przodu, tak aby daszek nie ograniczał pola widzenia.
 2. W razie konieczności dopasowania obwodu hełmu należy użyć tylnej regulacji.
 3. Po założeniu hełm powinien przylegać komfortowo i pewnie do głowy.
- Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła. NIE UŻYWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW ORGANICZNYCH ANI ALKOHOLU! Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, dezynfekujących dla danego rodzaju materiału, które znane są jako nieszkodliwe dla zdrowia.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Ostrzeżenia: Przemysłowy hełm lekki nie jest przeznaczony do stosowania w warunkach zagrożenia wybuchem. Ostrzega się przed niebezpieczeństwem modyfikowania lub usuwania oryginalnych części składowych hełmu lub ich zastępowania częściami nie przeznaczonymi dla tego modelu. Przemysłowy hełm lekki nie powinien być modyfikowany w celu instalowania wyposażenia dodatkowego w inny sposób niż zalecany przez producenta. Nie należy stosować do hełmu farb, rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zaleconych przez producenta.

Oznakowanie: CODE – kod towarowy produktu; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowa-

niu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy;  (reis) – znak identyfikacyjny producenta; EN812 – numer normy europejskiej; 54-59 cm – zakres rozmiaru;  – zapoznaj się z instrukcją użytkownika;  – numer partii;  – instrukcja online;  – znak zgodności;  – znak zgodności Unii Celnej;  – znak zgodności Ukrainy;  – znak zgodności Wielkiej Brytanii

▲UWAGA! W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przemysłowy hełm lekki powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Aby produkt zachowywał swoje własności należy regularnie dokonywać inspekcji skrupy i materiału wierzchniego. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić cały hełm. Przemysłowy hełm lekki, który został poddany silnemu uderzeniu należy wymienić. Szczegółowych informacji dotyczących odpowiednich części dodatkowych i zamiennych (jeśli występują) oraz opisu sposobu ich dopasowania można uzyskać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Illustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v.

ślonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 812:2012, Przemysłowe hełmy lekkie.
Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797. Oznaczenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, numer jednostki: 0086.

Produkt/opis: Przemysłowy hełm lekki. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed zagrożeniami zgodnie z normami, które spełnia. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Przemysłowy hełm lekki jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed skutkami uderzeń głowa o twarde, stałe przedmioty, które mogą spowodować rozdarcia, otarcia naskórka lub inne urazy powierzchniowe. Przemysłowy hełm lekki nie ma na celu ochrony przed następstwami spadających lub rzucanych przedmiotów, czy też przemieszczającymi się lub zawieszonymi ładunkami.

UWAGA! Przemysłowego hełmu lekkiego nie należy mylić z przemysłowym hełmem ochronnym zgodnym z EN 397.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III)

E.C2LH.109, gdzie E.C2LH oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjawione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

